

Riuso / Recycle

Testo / Text **Elena Sommariva**

Ridurre i consumi, ma anche le disuguaglianze



Foto: © Humberto Lenti

Sopra, da sinistra: divano Alicia della serie Metamorfosi di Estudio Campana per Paola Lenti, a Miami Art Basel 2022; Humberto Campana; Paola Lenti. Sotto: la seduta Centopeia. Per realizzare la collezione è stato coinvolto il laboratorio di sartoria sociale CouLTure Migrante di Como che offre opportunità d'inserimento lavorativo ai migranti

■ Above, from left: the Alicia sofa in the Metamorfosi series by Estudio Campana for Paola Lenti, at Miami Art Basel 2022; Humberto Campana; Paola Lenti. Below: the Centopeia seat. The collection involved the work of the social tailoring workshop CouLTure Migrante in Como, which creates job opportunities for migrants



Foto: Stefano Pavesi



Foto: Stefano Pavesi

In cosa può trasformarsi un pezzetto di corda? Cosa può diventare un frammento di tessuto? Progettata da Estudio Campana e realizzata da Paola Lenti, la collezione Metamorfosi fornisce una risposta poetica e plausibile: sei pezzi unici (cinque sedute e un arazzo), tutti realizzati a mano con avanzi di lavorazione di filati e tessuti. Per l'azienda di Meda è un importante passo verso una produzione sempre più responsabile. "L'idea era nella mia testa da molto e il progetto ha preso forma tre anni fa, col primo lockdown", spiega Paola Lenti. "Abbiamo contattato Fernando e Humberto Campana e inviato loro degli scatoloni contenenti diversi scarti: dalla corda Rope ai rivestimenti in Brio, alle trecce in maglia Chain". "Un vero tesoro", secondo Humberto Campana che, con il fratello Fernando, scomparso prematuramente lo scorso novembre, si è subito innamorato del progetto. L'idea di sostenibilità non si ferma però alla riduzione dello spreco. "Se voglio essere veramente sostenibile, non posso ignorare l'etica", prosegue Lenti. "Allora perché non impegnarsi a ridurre le disuguaglianze?". Così, per realizzare i prototipi sono state coinvolte Victoria e Saly Samba del laboratorio di sartoria sociale CouLTure Migrante di Como, che offre opportunità d'inserimento lavorativo ai migranti a rischio di esclusione sociale. "È una collezione che contiene tutti gli elementi del cambiamento: inizia con materiali di riuso, diventa una cosa preziosa e trasforma la vita delle persone che la producono. Anche il mio lavoro va in questa direzione, quella dell'umanità", racconta il designer brasiliano. Lenti assicura che non si tratta di un progetto estemporaneo: "Abbiamo investito in un progetto nel quale crediamo profondamente: abbiamo conservato, catalogato e suddiviso per colore e forma tonnellate di avanzi, sottraendoli all'inceneritore. Continueremo con alcune variazioni sul tema, frutto di ricerca e sperimentazione su materiali inutilizzati.

Foto: Sergio Chinnenti

Reducing consumption, but also inequality

What can a piece of rope be turned into? What can a scrap of fabric become? Designed by Estudio Campana and created by Paola Lenti, the Metamorfosi collection gives a poetic and plausible answer: six one-off pieces (five chairs and a tapestry), all handcrafted using leftovers from the manufacturing of yarn and fabric. For the Meda-based company, it is an important step towards responsible production. "The idea had been in my head for a long time and the project took shape three years ago, with the first lockdown," explains Paola Lenti. "We contacted Fernando and Humberto Campana and sent them boxes containing different kinds of scraps: from Rope to Brio linings to Chain knit braids." "It's a real treasure," says Humberto Campana, who immediately fell in love with the project, as did his brother Fernando who died prematurely last November. The idea of sustainability goes beyond reducing waste. "If I want to be truly sustainable, I can't ignore ethics," continues Lenti. "So why not try to reduce inequalities?" For the prototypes, they turned to Victoria and Saly Samba of the CouLTure Migrante social tailoring workshop in Como, which offers job placement opportunities to migrants at risk of social exclusion. "The collection has all the elements of change. It starts with reused materials, becomes something precious and changes the lives of the people who produce it. My work also develops along the lines of humanity," says the Brazilian designer. Lenti ensures the project is not impromptu: "We've invested in a project that we deeply believe in. We've preserved tons of leftovers, saving them from the incinerator, cataloguing and dividing them by colour and shape. We'll continue with some variations on the theme, the result of research and experiments with unused materials."



Rosa, Rea

Realizzata interamente in pelle color oro, la poltroncina Rosa della collezione Dolce&Gabbana Casa si presenta come un imbottito dall'aria retrò retto da una base galvanica con finitura in oro lucido. A questa si accompagna Rea, un tavolino sempre color oro che, grazie al suo piano regolabile con una componente meccanica, si colloca a metà tra un mobile bar e un tavolino da caffè dentro cui riporre bottiglie e bicchieri. Immane il logo della *maison* inciso sul suo top e l'interno rigorosamente oro.

Materiali / Materials

Legno, poliuretano, fiberfill, acciaio, pelle / Wood, polyurethane, fiberfill, steel, leather

Finiture / Finishes

Oro / Gold

Dimensioni / Dimensions

L113xW84xH84 cm (Rosa)

Made entirely from gold-coloured leather, the Rosa armchair from the Dolce&Gabbana Casa collection features upholstery with a retro feel supported on a galvanised base with a polished gold finish. It is accompanied by Rea, a small, gold-coloured table that thanks to its adjustable top with mechanical component, is mixture of a cocktail bar and coffee table with room to store glasses and bottles inside. The obligatory logo of the fashion house is carved into the top while the interior is rigorously gold.

Dolce&Gabbana Casa

www.dolcegabbana.com



Elodie

La designer veneta Chiara Andreotti firma per Potocco una poltroncina che amplia la collezione del divano a due posti Elodie. La struttura è un esoscheletro tubolare metallico che sorregge ampi cuscini ottimali per interni ed esterni, mentre l'imbottito in poliuretano espanso ignifugo della seduta è sollevato grazie a sostegni che lo fanno sembrare sospeso nel vuoto. Il metallo è disponibile nelle varianti verniciato goffrato antracite, Aval o bianco, abbinato a un'ampia varietà di rivestimenti.

Materiali / Materials

Metallo, poliuretano espanso, tessuto / Metal, expanded polyurethane, fabric

Finiture / Finishes

Aval goffrato, tessuto grigio / Embossed aval, grey fabric

Dimensioni / Dimensions

L100xW94xH87 cm

Veneto-based designer Chiara Andreotti has designed an armchair for Potocco to add to the Elodie two-seater sofa collection. The structure is a tubular metal exoskeleton that supports generous cushions that are perfect for interiors and exteriors while the upholstery in fire-resistant expanded polyurethane of the seat is raised up by supports that make it seem to float in mid-air. The metal is available with embossed anthracite, Aval or white paint finish, together with a wide variety of covers.

Potocco

www.potocco.it



Ami

La serie Ami disegnata da Francesco Rota per Paola Lenti usa l'intreccio come punto chiave per decorare sedie, poltrone e chaise longue di diverse dimensioni. Si tratta di un intreccio realizzato a mano con materiali tra cui tessuto Light, corda Rope, corda Aquatech, corda Twiggy e la maglia tubolare Chain Outdoor imbottita con fibra di poliestere. Fissato su una struttura in tubolare di acciaio inox verniciato opaco o lucido in diversi colori, è completato da un'imbottitura in poliuretano schiumato.

The Ami range designed by Francesco Rota for Paola Lenti uses weaving as a key feature to decorate chairs, armchairs and chaise-longues in different sizes. The weaving is done by hand using a range of materials including Light fabric, Rope, Aquatech and Twiggy cord and the tubular Chain Outdoor knit padded with polyester fibre. Fixed on a stainless steel structure with matt or gloss paint finish available in different colours and completed with polyurethane foam padding.



Materiali / Materials

Acciaio inox, poliuretano schiumato, fibra di poliestere e poliammide / Stainless steel, polyurethane foam, polyester and polyamide fibre

Dimensioni / Dimensions

L65xW50xH75 cm

Paola Lenti

www.paolalenti.it

Frigate

L'unione del tradizionale compensato modellato e l'impiallacciatura 3D ha dato vita alle sedute Frigate dell'azienda ungherese Plydesign, attiva dal 2014. È un prodotto democratico, di semplice fabbricazione, impilabile e facilmente trasportabile grazie all'unione di due parti: le gambe, disponibili a slitta, a quattro gambe o con rotelle, e il sedile. Le sedie sono ergonomiche e disponibili in dieci finiture, dal legno naturale a quello colorato, con la possibilità di aggiungere un'imbottitura a seduta.

The union of traditional moulded plywood and 3D veneer has given rise to the Frigate chairs made by the Hungarian company Plydesign, who have been active since 2014. It is a democratic product, simply made, stackable and easy to transport thanks to the union of two parts: the legs, available in a sled version, four legs or with wheels, and the seat. The chairs are ergonomic and available in ten finishes, from natural to coloured wood, with the option of adding a padded seat.



Materiali / Materials

Compensato / Plywood

Finiture / Finishes

Noce / Walnut

Dimensioni / Dimensions

L53,2xW51,4xH78,9 cm

Plydesign

www.plydesign.eu